



## Course Specifications

<b>Course Title:</b>	Introduction to Translation
<b>Course Code:</b>	TRAN 111
<b>Program:</b>	English Language Program
<b>Department:</b>	Department of Translation
<b>College:</b>	College of Languages
<b>Institution:</b>	Princess Nourah bint Abdul Rahman University

## Table of Contents

<b>A. Course Identification .....</b>	<b>3</b>
6. Mode of Instruction (mark all that apply) .....	3
<b>B. Course Objectives and Learning Outcomes .....</b>	<b>3</b>
1. Course Description .....	3
2. Course Main Objective .....	4
3. Course Learning Outcomes .....	4
<b>C. Course Content .....</b>	<b>4</b>
<b>D. Teaching and Assessment.....</b>	<b>5</b>
1. Alignment of Course Learning Outcomes with Teaching Strategies and Assessment Methods .....	5
2. Assessment Tasks for Students.....	5
<b>E. Student Academic Counseling and Support .....</b>	<b>5</b>
<b>F. Learning Resources and Facilities .....</b>	<b>6</b>
1. Learning Resources .....	6
2. Facilities Required .....	6
<b>G. Course Quality Evaluation .....</b>	<b>6</b>
<b>H. Specification Approval Data.....</b>	<b>7</b>

## A. Course Identification

<b>1. Credit hours:</b>	4 hours
<b>2. Course type</b>	
a.	University <input type="checkbox"/> College <input checked="" type="checkbox"/> Department <input type="checkbox"/> Others <input type="checkbox"/>
b.	Required <input checked="" type="checkbox"/> Elective <input type="checkbox"/>
<b>3. Level/year at which this course is offered:</b>	Level Three/ 1 <sup>st</sup> Year
<b>4. Pre-requisites for this course (if any):</b>	None
<b>5. Co-requisites for this course (if any):</b>	None

## 6. Mode of Instruction (mark all that apply)

No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
1	Traditional classroom	40	100%
2	Blended	NA	NA
3	E-learning	NA	NA
4	Distance learning	NA	NA
5	Other	NA	NA

## 7. Contact Hours (based on academic semester)

No	Activity	Contact Hours
1	Lecture	40
2	Laboratory/Studio	NA
3	Tutorial	NA
4	Others (specify)	NA
	<b>Total</b>	<b>40</b>

## B. Course Objectives and Learning Outcomes

### 1. Course Description

This course gives the students an overview of the theoretical aspect of translation. It covers translation theories, methods, approaches and strategies. Besides, it compares between English and Arabic in different aspects. It also consists of a practical part which trains the students on basics in translation so they apply the knowledge they have acquire. The assessment is mainly based on written exams, assignments, class exercises and participation.

## 2. Course Main Objective

By the end of this course, the teacher is expected to:

- 1- Introduce the concept, types, methods and strategies of translation to the students.
- 2- Present the major phases for the development of translation science.
- 3- Introduce translation problems related to grammar, words, style and sounds of source and target languages.
- 4- Compare and contrast between English and Arabic grammatically, culturally, etc.

## 3. Course Learning Outcomes

CLOs		Aligned PLOs
1	<b>Knowledge and Understanding</b>	
1.1	Describe the major phases for the development of translation as a science.	K2
1.2	Identify the concept of translation and its various types.	K3
1.3	Identify translation problems related to grammar, words, style and sounds of source and target languages.	K1
1.4	Select appropriate translation strategies, taking into account the context and the addressees.	K2
1.5	Describe linguistic differences between English and Arabic.	K1
2	<b>Skills :</b>	
2.1	Translate sentences from English to Arabic and vice versa.	S1
2.2	Correct mistranslated sentences	S2
3	<b>Values:</b>	
3.1	Work individually, in pairs or in a team, accepting others' opinions.	V3

## C. Course Content

No	List of Topics	Contact Hours
1	An overview of the discipline (definitions and types of translation with examples, equivalence definition and types, translation methods and strategies and properties of good translation.)	8
2	The history of translation as a science	4
3	Grammar and translation (sentence structure, word order, parts of speech, articles, proper nouns, tenses, modal auxiliaries, adverbs, accusative of circumstance, absolute object, accusative of purpose, accusative of specification, clauses and phrases, passivation, grammatical gender, punctuation, paragraphing and abbreviations.)	12
4	Coordination and Subordination in English vs Arabic.	4
5	The phonic aspects of translation (definitions and examples.)	4
6	Morphology and translation (words formation, types of morphemes, prefixes and suffixes)	4
7	Word selection and combination (multiple genitives, referential pronouns and sentence types and length.)	4
<b>Total</b>		<b>40</b>

## D. Teaching and Assessment

### 1. Alignment of Course Learning Outcomes with Teaching Strategies and Assessment Methods

Code	Course Learning Outcomes	Teaching Strategies	Assessment Methods
1.0	Knowledge and Understanding		
1.1	Describe the major phases for the development of translation as a science.	<input type="checkbox"/> Lectures including <input type="checkbox"/> PowerPoint presentations. <input type="checkbox"/> Class discussions. <input type="checkbox"/> Class exercises.	<input type="checkbox"/> Assignment  <input type="checkbox"/> Quiz <input type="checkbox"/> Mid <input type="checkbox"/> Final exam
1.2	Select appropriate translation strategies, taking into account the context and the addressees.		
1.3	Identify translation problems related to grammar, words, style and sounds of source and target languages.		
1.4	Select appropriate translation strategies, taking into account the context and the addressees.		
1.5	Describe linguistic differences between English and Arabic.		
2.0	Skills		
2.1	Translate sentences from English to Arabic and vice versa.	<input type="checkbox"/> Class discussions. <input type="checkbox"/> Class exercises. <input type="checkbox"/> Submitting a soft copy of the assignment.	<input type="checkbox"/> Assignment <input type="checkbox"/> Quiz <input type="checkbox"/> Mid <input type="checkbox"/> Final exam
2.2	Correct mistranslated sentences.		
3.0	Values		
3.1	Work individually, in pairs or in a team, accepting others' opinions.	<input type="checkbox"/> Class discussions. <input type="checkbox"/> Class exercises.	<input type="checkbox"/> Class participation in exercises.

### 2. Assessment Tasks for Students

#	Assessment task*	Week Due	Percentage of Total Assessment Score
1	1 Midterm Exam	7	30 %
2	1 Assignment (comprehensive)	9	10%
3	1 Quiz	5	10%
4	Participation	During the semester	10 %
5	Final Exam	At the end of the semester	40 %

\*Assessment task (i.e., written test, oral test, oral presentation, group project, essay, etc.)

## E. Student Academic Counseling and Support

### Arrangements for availability of faculty and teaching staff for individual student consultations and academic advice:

Students can go to their teachers during their office hours; they also can communicate with them via Blackboard and email. Moreover, they can refer to the course coordinator if they encounter difficulties regarding the course.

## F. Learning Resources and Facilities

### 1. Learning Resources

<b>Required Textbooks</b>	Elewa, A. (2014) Levels of Translation. Cairo: Alqalam.
<b>Essential References Materials</b>	Baker, M. (2011) In other Words: A Coursebook on Translation. Routledge. Munday, J. Introducing Translation Studies Theories and Applications. London: Routledge. 2001. Shuttleworth & Cowi (1997) Dictionary of Transaltion studies. Manchester: Saint Jerome. Ghazala, Hassan. Translation as Problems and Solutions
<b>Electronic Materials</b>	<a href="https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S2210831910000068">https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S2210831910000068</a> (Last access 23/2/2020)
<b>Other Learning Materials</b>	NA

### 2. Facilities Required

Item	Resources
<b>Accommodation</b> (Classrooms, laboratories, demonstration rooms/labs, etc.)	Classrooms.
<b>Technology Resources</b> (AV, data show, Smart Board, software, etc.)	Class projector
<b>Other Resources</b> (Specify, e.g. if specific laboratory equipment is required, list requirements or attach a list)	NA

## G. Course Quality Evaluation

Evaluation Areas/Issues	Evaluators	Evaluation Methods
Effectiveness of assessment methods	Program coordinator	Indirect: program annual report
Effectiveness of assessment methods	Course instructors	Direct: Course report
Effectiveness of teaching, material and assessment.	Students	Direct: Course Surveys

**Evaluation areas** (e.g., Effectiveness of teaching and assessment, Extent of achievement of course learning outcomes, Quality of learning resources, etc.)

**Evaluators** (Students, Faculty, Program Leaders, Peer Reviewer, Others (specify)

**Assessment Methods** (Direct, Indirect)

## H. Specification Approval Data

<b>Council / Committee</b>	English Language Program Committee Translation Department Council (17) College Quality Assurance Committee College Council (12)
<b>Reference No.</b>	Translation Department Council (17) College Council (12)
<b>Date</b>	English Language Program Committee, 24/6/1441-19/2/2020 Translation Department Council (17), 30/6/1441-24/2/2020 College Quality Assurance Committee 7/2/1441-26/2/2020 College Council (12), 8/7/1441-3/3/2020